



Comune di Trieste



saluti Europei scuola news n° 27



**Numero 27
giugno 2013**

- **Nuovi siti per le scuole**
- **da sapere che**
- **progetti e opportunità**
- **omofobia**
- **bandi e concorsi**
- **modulo "letture in biblioteca"**
- **modulo "l'Europa entra in classe"**
- **modulo "Informa SVE/FVG Tour"**

*Redazione a cura di
Franca Dot
Serena Favret*

Olimpiadi nazionali della traduzione targate Gorizia

Concorso nazionale riservato a studenti della scuola secondaria superiore.

La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS, istituita con decreto MIUR del 31/03/2010 e la Fondazione CIELS, organizzano il Primo Concorso Nazionale di Mediazione Linguistica denominato 'OLIMPIADI DELLA TRADUZIONE', rivolto a tutti gli studenti delle classi IV e V degli Istituti d'istruzione secondaria superiore di tutta Italia.

Il Concorso intende promuovere attraverso una competizione tra pari un maggiore interesse per lo studio delle lingue straniere, obiettivo che da sempre è sostenuto attivamente, con progetti e attività didattico-pedagogiche, dalle sopra citate Istituzioni che sinergicamente collaborano per la promozione delle Eccellenze in Lingua del nostro Paese oltre ad incentivare i processi di scambio interculturale.

L'attività di promozione della Cultura Linguistica offerta dal Concorso 'OLIMPIADI DELLA TRADUZIONE' ci permette al contempo di avvicinare e far misurare gli studenti

con una tipologia di prova selettiva, utilizzata nei contesti di accesso ai curricula di studio delle Università e presenti nelle operazioni di pre-selezione attuate dal mercato del lavoro nazionale ed internazionale, e valorizzare infine le attitudini allo scambio culturale e linguistico sempre più utili nella realtà globale e multi-etnica del Paese.

Per richieste ed informazioni contattare la Segreteria Organizzativa del Concorso 'OLIMPIADI DELLA TRADUZIONE' al numero 0481/538397 oppure all'indirizzo e-mail segreteria.gorizia@ciels.it

Info: www.unicriminologia.it/info

OLIMPIADI DELLA TRADUZIONE



EuropeDirect - Eurodesk TRIESTE

Comune di Trieste, Servizio Comunicazione via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/eud



Comune di Trieste

nuovi siti per le scuole



Siti pensati per voi insegnanti e per i vostri alunni

Consumer Classroom

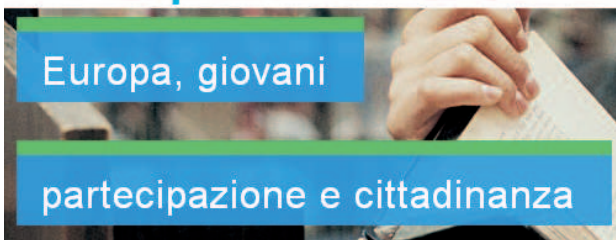
Come molti di voi sapranno dal 2012 il Diario europeo pensato per le scuole non è più

in formato cartaceo. Da luglio 2012 però è attivo il sito riferito proprio a questo diario: http://ec.europa.eu/consumers/europadiary/it/index_it.htm dove si possono trovare le stesse informazioni che si potevano sfogliare dal diario e molto di più. Questo sito è uno strumento utile per insegnanti e studenti che si vogliono avvicinare all'Europa.

Il 15 marzo 2013 la Commissione Europea ha lanciato un nuovo sito Internet www.consumerclassroom.eu. Il link al sito Europa Diary è adesso disponibile sul questo sito. Consumer Classroom offre risorse di qualità e strumenti interattivi per fornire ai ragazzi di età compresa tra i 12 e i 18 anni le competenze pratiche relative al consumo di cui hanno bisogno e consente agli insegnanti di tutta l'UE di scambiare opinioni, esperienze e materiali didattici. Lo scopo del sito è quello di incoraggiare l'educazione al consumo nelle scuole superiori; è stato sviluppato insieme agli insegnanti, tenendo conto delle loro esigenze e del loro feedback. Il sito web è disponibile in 21 lingue dell'UE.

www.yes4europe.it

yes4
europe



Il nuovo sito pensato per il mondo della scuola

A novembre 2012 il comitato Cultura e Istruzione del Parlamento europeo ha adottato il nuovo programma per i giovani, l'istruzione e lo sport, Yes 4europe, unificando tutti i programmi UE per l'istruzione, la formazione, lo sport ed Erasmus per l'istruzione superiore.

Si può accedere alle categorie che vengono evidenziate nel sito, e per ognuna di queste si ricevono informazioni dettagliate: i temi che

offrono approfondimenti ed informazioni sono: studio; lavoro, volontariato, Europa, viaggi, opportunità .

Ad esempio, premendo il link studiare, in questo periodo si trovano informazioni sulle opportunità di vacanze studio, scuole estive in Europa, opportunità alternanza scuola lavoro e molto altro.

Premendo il link lavorare si trovano le opportunità attuali che riguardano i progetti Leonardo, tirocini presso eurodesk, a Bruxelles, ecc.. Se quest'estate vi interessa farvi una vacanza in un paese straniero, sul link "viaggiare", vengono offerte opportunità presso un summer campus in Francia ed informazioni sul turismo scolastico, sugli eventi della capitale della cultura, ecc...

Le scuole possono iscriversi al sito... anzi, è caldamente consigliabile.

www.yes4europe.it/yes4europe

EuropeDirect - Eurodesk TRIESTE

Comune di Trieste, Servizio Comunicazione via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/eud



Comune di Trieste

da sapere che...



Dati chiave su insegnanti e personale scolastico in Ue

Il nuovo studio della Commissione Europea realizzato dalla rete Eurydice, fornisce informazioni dettagliate su insegnanti e personale scolastico, dalla scuola materna alla scuola superiore, compresi dati sull'età, il genere, gli orari di lavoro e i salari, in 32 paesi (Stati membri UE, Croazia, Islanda e Liechtenstein, Norvegia e Turchia). Copre sei temi: formazione iniziale degli insegnanti e supporto per gli insegnanti ad inizio carriera; assunzione, datori di lavoro e contratti; formazione continua e mobilità; condizioni di lavoro e salari, nonché livelli di autonomia e responsabilità di insegnanti e altro personale scolastico. Il rapporto unisce dati statistici e informazioni di tipo qualitativo derivante da dati primari forniti dalla rete Eurydice, dati Eurostat e dati raccolti da studi internazionali TALIS 2008, PISA 2009 e TIMSS 2011.

http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/key_data_series/151EN.pdf

Piattaforma anti-corrruzione e codice etico per gli insegnanti

I Ministri all'Istruzione sostengono la piattaforma paneuropea anti-corrruzione e il codice etico per gli insegnanti

Alla 24° Conferenza dei Ministri dell'Istruzione organizzata dal Consiglio d'Europa, tenutasi il 26 e 27 aprile a Helsinki (in Finlandia), i ministri hanno appoggiato la creazione di una piattaforma paneuropea per combattere la corruzione e la frode nel settore dell'educazione. Hanno inoltre sostenuto la proposta di un codice etico per i docenti. La piattaforma e il codice etico fanno parte di un piano in cinque punti convenuto oggi dai Ministri allo scopo di garantire un accesso a un'istruzione di qualità per ogni alunno o studente in Europa e oltre i suoi confini, compresi i rom e altri bambini vulnerabili e svantaggiati. La piattaforma offrirà: formazioni, codici di condotta, accreditamento e garanzia della qualità dell'istruzione, così come uno spazio per condividere buone prassi. Gli altri punti focali della conferenza sono stati: Sviluppo di politiche che assicurino l'accesso all'istruzione dei giovani, con misure speciali per coloro che hanno lasciato la scuola; Azione per inserire competenze democratiche e interculturali all'interno dei piani di studio scolastici e universitari; Valutazione dei livelli di partecipazione nell'istruzione come parte di un progetto che stabilizzi la partecipazione dei cittadini nella vita delle loro comunità.

La piattaforma paneuropea per combattere la corruzione e la frode nel settore dell'educazione. Hanno inoltre sostenuto la proposta di un codice etico per i docenti. La piattaforma e il codice etico fanno parte di un piano in cinque punti convenuto oggi dai Ministri allo scopo di garantire un accesso a un'istruzione di qualità per ogni alunno o studente in Europa e oltre i suoi confini, compresi i rom e altri bambini vulnerabili e svantaggiati. La piattaforma offrirà: formazioni, codici di condotta, accreditamento e garanzia della qualità dell'istruzione, così come uno spazio per condividere buone prassi. Gli altri punti focali della conferenza sono stati: Sviluppo di politiche che assicurino l'accesso all'istruzione dei giovani, con misure speciali per coloro che hanno lasciato la scuola; Azione per inserire competenze democratiche e interculturali all'interno dei piani di studio scolastici e universitari; Valutazione dei livelli di partecipazione nell'istruzione come parte di un progetto che stabilizzi la partecipazione dei cittadini nella vita delle loro comunità.

www.coe.int/t/DG4/EDUCATION/STANDINGCONF

Studio sul supporto educativo ai nuovi bambini immigrati (NAMS)

In base ad un nuovo studio promosso dalla Commissione Europea, i nuovi bambini immigrati (NAMS) hanno più probabilità di dover affrontare la segregazione e finire in scuole con scarse risorse. Questo porta a risultati scolastici al di sotto della media e ad un'alta probabilità di abbandono scolastico. Lo studio prende in esame le politiche nazionali a sostegno dei nuovi bambini immigrati in 15 paesi, che hanno avuto di recente significativi flussi immigratori: Austria, Belgio (comunità di lingua tedesca), Repubblica Ceca, Cipro, Danimarca, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Olanda, Norvegia, Svezia e Regno Unito. Lo studio sottolinea l'importanza dell'autonomia scolastica e di un approccio olistico al sostegno scolastico per i bambini immigrati; questo comprende sostegno accademico e linguistico, coinvolgimento dei genitori e della comunità, educazione interculturale. Si mette in evidenza anche l'esigenza di migliorare il monitoraggio e la raccolta di dati statistici sull'accesso, la partecipazione e le performance degli studenti immigrati.

http://ec.europa.eu/education/more-information/reports-and-studies_en.htm#migrant

EuropeDirect - Eurodesk TRIESTE

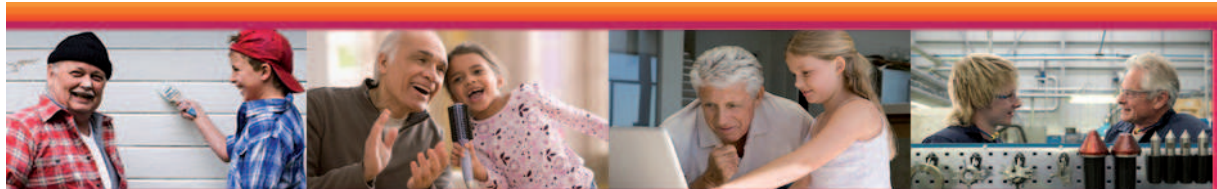


Comune di Trieste

progetti e opportunità



Generations @ school competition



Partecipate e coinvolgete studenti e senior nel dialogo intergenerazionale

On the occasion of the European Day of Solidarity between Generations (29 April) schools all over Europe are organising intergenerational activities in order to take part in the 2nd edition of the generations @ school competition!

generations @ school invites teachers to organise an activity that brings pupils together with seniors from their communities to explore how dialogue between generations can contribute to a better understanding of each other. Share your intergenerational activity and win a great trip to Brussels or a camera for your class! As the European Union has designated 2013 as "European Year of Citizens" this year would be a good opportunity to organise discussions about Europe: How has life in Europe changed since older people were young? How does everyone view life in Europe today and in the future? How does everyone imagine their own future?

Connect different generations through exchange and learn about each other! This year already 350 schools have registered - be the next! It's easy to register and our website (www.generationsatschool.eu) is full of resources to help you in your preparation! Feel free to use the examples and competition entries as a source of inspiration! By clicking here http://tools.paueducation.com/generations/Postcard_EN.pdf, you can download a colourful postcard, which pupils may print and use to invite seniors to take part in the generations @ school activity. Organise and share your intergenerational activity until **30 June!**

Info: www.generationsatschool.eu

Progetto pilota "Erasmus in Schools"

È in fase di lancio il nuovo progetto pilota Erasmus in Schools, promosso da Erasmus Student Network. Dal

6 al 17 maggio, gli Studenti di oltre 70 Istituti Secondari d'Istruzione Superiore incontreranno gli Studenti Erasmus presenti in Italia e, con loro, i volontari delle Sezioni di Erasmus Student Network Italia. Con Erasmus in Schools gli studenti internazionali che stanno studiando in Italia hanno l'opportunità di organizzare lezioni, conferenze e momenti di incontro nelle scuole per condividere la loro cultura, la loro conoscenza del mondo e affascinare i ragazzi della comunità locale, trasmettendo loro il profondo valore della mobilità, dell'apprendimento interculturale e dell'internazionalizzazione.

www.esnitalia.org/erasmusinschools



EuropeDirect - Eurodesk TRIESTE

Comune di Trieste, Servizio Comunicazione via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/eud



Comune di Trieste

omofobia



Omofobia, è la scuola il luogo dove si discrimina di più

Tutti i cittadini hanno pari dignità sociale e sono eguali davanti alla legge, senza distinzioni di sesso, di razza, di lingua, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali sociali..."

L'istituzione della giornata mondiale contro l'omofobia e la transfobia il 17 maggio costituisce per le scuole una preziosa occasione, per diffondere su tutto il territorio nazionale il tema della lotta all'omofobia.



Secondo un'indagine dell'associazione Gay Center su mille studenti, è la scuola il luogo dove le persone omosessuali si sentono maggiormente discriminate: il 49% degli intervistati dichiara di aver subito forme di discriminazione o pregiudizio in classe, il 42% in famiglia, il 33% in bar o locali e il 30% sui media o su Internet.

A inizio giugno sono stati valutati i video sull'omofobia realizzati dagli studenti delle scuole superiori protagoniste del progetto antidiscriminazione portato avanti dall'Ufficio Nazionale contro le Discriminazioni (Unar) della Presidenza del Consiglio e da Gay Center, al fine di contrastare il bullismo e le discriminazioni verso le persone lesbiche, gay e trans partendo dall'ambito primario dell'educazione. Il progetto ha coinvolto oltre 20 scuole e associazioni. In particolare in alcune scuole sono stati attivati i laboratori con gli studenti che hanno portato alla produzione di sei campagne contro l'omofobia realizzate da ragazzi dai 14 ai 18 anni.

Nei video i ragazzi affrontano l'omofobia in molti modi, ricorrendo alla metafora sportiva con le squadre di calcio che annullano le differenze, mostrando la violenza che si esprime tra coetanei, affrontando il tema del matrimonio, trattando con delicatezza l'amore, il coming out e la scoperta della propria omosessualità. L'iniziativa ha coinvolto circa 16 mila ragazze e ragazzi delle scuole superiori del Lazio, dove si sono tenuti dibattiti e iniziative di sensibilizzazione anche affrontando vicende complesse, come al liceo Tacito di Roma dove proprio di recente uno dei rappresentanti di istituto era stato discriminato perché gay.

www.edscuola.it/



**CONTRO LA PAURA E LA VIOLENZA
CONTRO L'OMOFOBIA
PER UN MONDO PIU' GENTILE**

EuropeDirect - Eurodesk TRIESTE

**Comune di Trieste, Servizio Comunicazione via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/eud**



Comune di Trieste

bandi e concorsi



Bando di concorso "3 giorni per la scuola"

Bando di concorso per la partecipazione delle scuole alla manifestazione Smart Education & Technology Days - 3 Giorni per la Scuola 9, 10, 11 Ottobre 2013 Napoli - Città della Scienza- Proroga scadenza al 10 luglio 2013

Si informano le SS.LL. che anche quest'anno la Città della Scienza e il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca organizzano Smart Education & Technology Days - 3 Giorni per la Scuola, Convention Nazionale dedicata al mondo della scuola e della didattica che, giunta alla sua XI edizione, si terrà nei giorni 9, 10 e 11 ottobre p.v. a Città della Scienza.

La manifestazione prevedrà la partecipazione di diverse scuole di ogni ordine e grado dell'intero territorio nazionale che presenteranno e condivideranno progetti e prodotti innovativi per la scuola 2.0.

Su richiesta di molti docenti interessati a partecipare alla manifestazione, per consentire l'espletamento delle operazioni di chiusura dell'anno scolastico, la scadenza di presentazione delle proposte è stata prorogata al 10 luglio 2013.

Le proposte dovranno essere presentate on-line compilando il Form di partecipazione al bando disponibile nell'apposita sezione del sito <http://www.cittadellascienza.it/> nella quale è anche pubblicato il Bando di concorso inviato in data 22 aprile 2013 da codesto Ufficio agli Uffici Scolastici di tutt'Italia.

Per eventuali richieste di informazioni e chiarimenti si potrà fare riferimento all'Ufficio Scuola di Città della Scienza - tel. 081 7352255 e all'indirizzo e-mail: 3giorniperlascuola@cittadellascienza.it



Concorso video: Quel fresco profumo di libertà

Il Centro Studi "Paolo Borsellino", in collaborazione con la Direzione generale per lo Studente, l'Integrazione, la Partecipazione e la Comunicazione del MIUR, intende incentivare attraverso il concorso "Quel fresco profumo di libertà" una riflessione attiva e "operante" sui temi della legalità, della lotta alle mafie, della cittadinanza attiva, della pace e dell'intercultura, attraverso strumenti e materiali come video, film, documentari, prodotti da studenti di scuole italiane. Questi saranno chiamati, fruendo delle potenzialità connesse ai nuovi linguaggi multimediali, ad esplorare in forma critica il proprio universo di vita, per poi offrire una documentazione partecipata e condivisa di processi di crescita di cittadinanza attiva.

Al concorso potranno partecipare, divise in due sezioni distinte, tutte le scuole secondarie di primo e secondo grado, statali e paritarie, presenti sul territorio italiano, che abbiano già prodotto o che produrranno video sui temi della educazione alla legalità democratica, della lotta alle mafie, dell'impegno civile e della cittadinanza attiva, della pace, dell'intercultura.

http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/08de802f-ff56-456a-86d1-0dc123c81b05/concorso_paolo_borsellino.pdf



CENTRO STUDI
PAOLO BORSELLINO

EuropeDirect - Eurodesk TRIESTE

Comune di Trieste, Servizio Comunicazione via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/eud



Comune di Trieste

modulo di richiesta visita



PROGETTO "Letture europee in biblioteca" Anno scolastico 2013/2014

**spedire via fax al 040.675.41.42 - oppure anche per e-mail e
europedirect@comune.trieste.it**

La scuola primaria
con sede a in via
.....

desidera partecipare al progetto "**letture europee in biblioteca**"

Insegnante/Referente.....

E-mail

Tel Cell

Fax

Data e firma.....

**Avvisiamo che in media gli incontri durano circa un'ora.
Sarà nostro compito, appena ricevuto il modulo compilato, contattarvi
per decidere una data.**

EuropeDirect - Eurodesk TRIESTE

**Comune di Trieste, Servizio Comunicazione via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/eud**



Comune di Trieste

modulo di richiesta visita



PROGETTO "L'EUROPA ENTRA IN CLASSE"

Anno scolastico 2013/2014

spedire via fax al 040.675.41.42 - oppure anche per e-mail a europedirect@comune.trieste.it

scuola o istituto / associazione.....

Indirizzo :.....Cap..... Città.....

Email

Fax Tel

desidero essere contattato in relazione al programma **L'Europa entra in classe**

REFERENTE :

contatto diretto del referente: mail: tel

Per le seguenti classi:

Numero totale di studenti:

Date proposte dalla scuola *:

Tematica richiesta :

- Come si fa un CV e lettera di motivazione
- Lezione generale sull'Ue
- Altro.....

La scuola / istituto dispone di aula multimediale sì no con capienza n°.....posti

Presenza di PC e video proiettore SI NO

Presenza di casse audio SI NO

Presenza di internet SI NO

la visita (durata di 45' - 60')

Data

firma

* si ricorda che, in caso di trasferte al di fuori di Trieste, il nostro ufficio predilige le giornate di martedì e giovedì.

EuropeDirect - Eurodesk TRIESTE

Comune di Trieste, Servizio Comunicazione via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/eud



Comune di Trieste

modulo di richiesta SVE/FVG Tour



PROGETTO



spedire via fax al 040.675.41.42 - oppure anche per e-mail a europedirect@comune.trieste.it

scuola o istituto/ente / associazione.....

Indirizzo : Cap. Città.....

Email Tel

Desidera essere contattato in relazione al progetto "InForma SVE/FVG Tour"

REFERENTE :

contatto diretto del referente: mail: tel

destinatari (studenti/giovani/cittadini/formatori/insegnanti.....):

Numero indicativo partecipanti:

Date proposte *:

Incontro da tenersi presso le proprie strutture*

La scuola / istituto/ente/associazione dispone di aula multimediale sì no

Presenza di PC e video proiettore SI NO

Presenza di casse audio SI NO

Presenza di internet SI NO

Incontro da tenersi, se possibile, presso l'Europe Direct Trieste

Partecipazione ad un evento già in programma organizzato dall'ente/associazione firmataria

Data.....

Firma

Tale progetto è realizzato dal centro di informazione Europe Direct - Servizio Comunicazione (www.retecivica.trieste.it/eud) in collaborazione con la Regione Friuli Venezia Giulia e la Presidenza del Consiglio dei Ministri da il via a "InForma SVE/FVG Tour", progetto finanziato dalla Regione FVG all'interno della legge regionale 22 marzo 2012 n. 5 "Legge per l'autonomia dei giovani e sul Fondo di garanzia per le loro opportunità", azione "giovani e volontariato".

* si ricorda che, in caso di trasferte al di fuori di Trieste, il nostro ufficio predilige le giornate di martedì e giovedì.



Presidenza del Consiglio dei Ministri
DIPARTIMENTO DELLA GIOVENTÙ E DEL SERVIZIO CIVILE NAZIONALE

EuropeDirect - Eurodesk TRIESTE

Comune di Trieste, Servizio Comunicazione via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/eud